

Bad Münstereifel, den 04.04.2016

Sehr geehrte Frau Dr. Elena Führer,

zu dem großen Erfolg auf dem Regionalwettbewerb Jugend forscht 2015 in Bilbao und in Essen 2016 möchte ich Ihnen und Ihren Schülerinnen und Schülern noch einmal ganz herzlich gratulieren. Beide Arbeiten, die von Ihnen betreut wurden, zeichnen sich durch eine sehr systematische und gewissenhafte Arbeitsweise aus. Dies zeigt, wie gut Sie die Schülerinnen und Schüler zu wissenschaftlichem Arbeiten angeleitet haben. Weiterhin bin ich der Überzeugung, dass die fünf Jugendlichen hierbei auch gelernt haben, dass naturwissenschaftliches Arbeiten Freude machen kann. Dadurch haben Sie als Betreuerin wesentlich dazu beigetragen, dass die Schülerinnen und Schüler ihre Begabungen entdecken. Vielleicht hilft es ihnen, später einen Beruf zu ergreifen, der wirklich zu ihnen passt und ihnen Freude bereitet.

Im Rahmen meiner Lehrerfortbildungen in Sachen Jugend forscht und sogar jetzt auch für Jugend forscht Iberia, würde ich gerne mit Ihrer Erlaubnis nach dem Landeswettbewerb 2016 in Essen auf die Arbeit „Farben des Lebens - Einfluss der Lichtfarben“ der Schülerinnen María Elosegui und Marta Labarquilla verweisen. Insbesondere Biologie-Lehrer könnten dann an einem konkreten Beispiel lernen, wie man Jugendliche zum wissenschaftlichen Arbeiten anleitet. Werden Sie die Arbeit nach dem Landeswettbewerb auf Ihre Schulhomepage setzen? Wenn ja, dann könnte ich den Fortbildungsteilnehmern den Link hierzu mitteilen.

Ich freue mich darauf, Sie und Ihre Schülerinnen auf dem Landeswettbewerb in Essen wiederzusehen.

Herzliche Grüße aus Deutschland

Walter Stein
Juror Jugend forscht

Traducción al castellano:

Bad Münstereifel, 04.04.2016

Estimada Dra. Elena Führer:

Deseo felicitarles de corazón tanto a sus alumnas como a Usted por el gran éxito que han cosechado ustedes en el Concurso científico Jugend forscht en Bilbao 2015 y en Essen 2016.

Los dos trabajos científicos que presentaron en Bilbao bajo su supervisión están marcados por una forma de trabajo sistemática y cuidadosa. Esto demuestra lo bien que han sido guiados por Usted. Además estoy convencido que sus cinco alumnos y alumnas han aprendido que el trabajo en ciencias naturales puede ser divertido y darles muchas satisfacciones. La supervisión del trabajo ha sido componente esencial en el éxito, además de sus dotes para descubrir alumnado con grandes capacidades para el trabajo científico. Tal vez esto ayude a sus alumnos a encontrar un trabajo en el futuro que vaya con ellos y que igualmente les produzca satisfacción.

Durante mi misión como formador de profesores supervisores del Jugend forscht de Sajonia (Alemania) e incluso ahora en la formación para supervisores del Jugend forscht Iberia, desearía con su permiso, hacer uso como modelo de trabajo científico su trabajo presentado en el Concurso en Essen 2016 “Los colores de la vida- Influencia del color de la luz en los seres vivos” realizado por sus alumnas Marta Labarquilla y María Elosegui. Sobre todo va a poder ser un modelo concreto para que profesores de biología aprendan cómo guiar un trabajo científico. ¿Colgaran Ustedes su trabajo en la página web de su colegio después de la fase final de Essen 2016? Si lo hacen así, podré hacer uso de su link para mis siguientes formaciones de futuros profesores supervisores del Jugend forscht.

Me alegro de poder verles en Essen a sus alumnas y a Usted.

Saludos cordiales desde Alemania

Walter Stein
Jurado del Jugend forscht